III. évfolyam Csáktornya, 1886. január 10-én. 160 2. szám.

Szerkesztőségi iroda: Fischel Fülöp könyvnyomdája helyiségében. — Szerkesztővel értekezni lehet: Hétfőn, Szerdán, Csütörtökön és Szombaton 11 — és 4 órakor. — A lap szellemi részére vonatkozó minden közlemény *Margitai József* szerk. nevére küldendő Csáktornyára.

Kiadóhivatal: Fischel Fülöp könyvkereskedése Csáktornyán. Ide küldendők az előfizetési díjak és hirdetések.

Hirdetések jutányosan számittatnak.

MURAKÖZ

magyar és horvát nyelven megjelenő társadalmi, ismeretterjesztő és szépirodalmi hetilap

Előfizetési árak:
Egész évre . . . . . 4 frt
Félévre . . . . . 2 „
Negyedévre . . . . . 1 „
Egyes szám 10 kr.

Hirdetések még elfogadtatnak: Budapesten: Goldberger A. V. hird. irod. Bécsben: Schalek H., Dukes M., Oppelik A., és Daube G. L. és társánál. Frankfurt a/M.: Daube G. L. és társánál.

Nyilttér petitsora 10 kr.

Megjelenik Csáktornyán hetenkint egyszer: vasárnap.

T. olvasóinkhoz!

Lapunk jelen számával megnagyobbodott alakban folytatja harmadik évi pályafutását Kötelességünknek tartjuk, hogy ez alkalommal mult évi sáfárkodásunkról beszámoljunk s a jövőre nézve programmunkat megállapitsuk.

Ki tagadhatja, hogy célunk szent és igazságos? Hazánk egy elmaradott vidéke érdekében küzdünk. S ha ez nem is volna elég indok a lelkesedésre: vajjon nem adhat e egyedül is jogczimet a munkára, a tevékenységre annak tudata, hogy Muraköz két idegen nyelvü nép határán fekszik, hogy Muraköz csak 1—2 évtized óta a hazáé ismèt, s hogy nyelvben az még mindig nem egészen az övé.

„Isten, király, haza!“ — Ez volt a mult évben jelszavunk, ez lesz a jövőben is. A nép vallásos s erkölcsi érzelmének emelése, jó anyánk: a haza érdekeinek megvédése s ebből kifolyólag mindaz, ami ezzel jár: (a hazaszeretet, az általános haladás az ismeretekben, a gazdálkodásban sat.) tartoznak programmunk keretébe.

Nyugodtan tekintünk vissza a lefolyt évre annak tudatában, hogy igyekeztünk lapunk programmjának megfelelőleg munkálkodni. — Hogy volt e gyökeres sikere munkálkodásunknak, azt csak a jövő fogja megmutatni, mert századok mulaszlásait nem lehet egy két év alatt helyrehozni, de hogy az adott viszonyokhoz képest mindent megtettünk, amit csak megtehettünk, hogy lapunk meghozza a hozzákötött várakozás gyümölcsét, azt nyugodt lélekkel mondhatjuk.

Sőt munkálkodásunk sikerének is megvannak már a nyomai s fel-feltünni látjuk azt, ama nagyobbodó érdeklődésből, mellyel a nép lapunk irányában viseltetik. Látjuk, hogy a nép olvasási kedve megjött, látjuk, hogy a hazafias irodalmi termékeket többre becsüli a nem magyar honpolgár kezébe való olvasmányoknál Örömmel olvasunk a nép köréből hozzánk intézett levelekből az érdeklődést közleményeink iránvában. A mag, amelyet elhintettünk lapunk által, hasznosan fog gyümölcsözni a hazának, a népnek s ez által mindnyájunknak.

S hogy ez igy van, ez nem csupán a mi érdemünk. A mienk csak a szerencse, hogy lapunk által eszközei lehetünk ama eszméknek, amelyeket nagyrabecsült munkatársaink megvitatni szivesek voltak lapunkban. Lelkes gárda sorakozik amaz eszmék köré, melyeknek lapunk szolgálatában áll. E gárda napról napra szaporodik. Szives munkatársaink neveit ide akartuk iktatni, de örömmel jelezzük, hogy lapunk kimért hasábjai nem nyujtanak erre elegendő tért. Közleményeikkel szivesek voltak bennünket felkeresni: lelkészek, ügyvédek, tanitók, jegyzők, hivatalnakok, birtokosok, földmivelők sat. mintegy hetvenen közülök sokan több izben.

Lapunk továbbra is magyar s muraközi horvát nyelven fog szerkesztetni.

E kétnyelvüséget az adott viszonyok indokolják. Kell, hogy Muraközről a haza, a megye és mi magunk is tudomást szerezzünk. Évégből magyarnyelvü közleményeink mindig helyi érdekük voltak, változást a jövőre csak annyban eszközlünk, a mennyiben a vegyesek rovatában nevezetesebb megyei, hazai és külföld eseményekről is megemlékezünk. Tesszük ezt azért, mivel lapunk sok olvasója más lapot nem olvasván, nem értesülhet a nagy világban történtekről. Aztán a magyar részben alkalmat akarunk adni horvátajku olvasóinknak, akik már beszélnek magyarul, hogy hazánk nyelvének tökéletes elsajátitásában gyakorolhassák magukat —

A horvát részben a muraközi nép magyarul nem beszélő része számára földmivelési, állattenyésztési s más gazdasági, hazafias s erkölcsnemesitő közlemények fogják lapunk tartalmát képezni. Lelkes munkatársaink szivességéből sok tanulságos közlemény áll rendelkezésünkre, melyek hasznos nyomokat fognak hagyni a nép kedélyi és értelmi világában.

Ez volna programmunk! Csakhogy a programm programmnak marad, ha nincs, aki bennünket istápoljon. Velünk együtt érző szellemi munkásaink, amint emlitők szép számmal vannak, csakhogy a nép között még nem terjedt el lapunk úgy, mint annak elterjednie kellene. Azt óhajtanók, hogy Muraköz minden gunyhójában olvassák lapunkat s annak minden lakója meritsen abból Istenes hazaszeretetet, haladjon a korral; tanulja meg földjét okszerüen müvelni, háziállatait czélszerüen használni s egyátalán gazdaságát, ne ugy, mint őseitől látta, hanem a kor követelményeinek megfelelőleg berendezni.

Az előfizetők s olvasók dolgában fordulunk a nép barátaihoz: a lelkészek, jegyzők s tanitókhoz — Gyüjtsenek olvasó közönséget a lapnak! Minden fárából 10 előfizető kell csak, s a lap fenn fog állani s vele az eszmék, amelyeknek az szolgálatában áll, virágozni fognak. A „Muraköz“ nem nyeresedési vállalat. Annak munkásai nem pénzért dolgoznak! A szerkesztőnek s a munkatársaknak zsebét nem töltik busás irói honoráriumok. Irunk s dolgozunk a jó ügyért s a népért. Azért van szükségünk a tömeges pártolásra, hogy e lap fenntarthassa magát. Azon reményben, hogy lapunk csakugyan ugy el fog terjedni, mint azt minden jóravaló hazafi óhajtja, nagyobbitottuk meg azt alak- s terjedelemre nézve. A lap kiállitása is tetszetősb. Ez a kiadónak sok költségébe kerül, de ugy gondoltuk, hogyha lap hát legyen lap, mely mindenféle igényeknek megfeleljen. Arról is gondos kodtunk, hogy a t. előfizetők ne ugy, mint eddig hétfőn, hanem már vasárnap reggel kezeikhez kapják a lapot. A szerkesztőség pedig igéri, hogy bár a munka a lap kétnyelvüsége miatt óriási, mégis bizván a lelkes munkatársak gyámolitó szivességében, mindent el fog követni, hogy az ezután is megfeleljen a várakozásnak s a közönség reméllt tömeges támogatásának.

Ily szándékkal nyitunk uj évtizedet lapunkra. Ily szándékkal ujult erővel a munkához! Szivesen katársainkat kérjük továbbra is kálkodásra, a nép vezetőit pedig sóközönség gyüjtésére!

A lap előfizetési ára marad a régi: egy negyedévre 1 frt, félévre 2 frt, egészévre 4 frt.

Csáktornya, 1886. jan. 8.

A szerkesztő.

Csáktornya. 1886. jan. 2.

A csáktornyai jótékony-nőegylet álSzilveszter estéjén rendezett, tombolával egybekötött táncmulatság nagyon jól sült; nem volt ugyan népes, de ott vo város szinejava, s a jó kedv általános A tombolatárgyak meglepően szépek értékesek voltak, melyek láttára a férfi közönség minden zúgolódás nélkül vásárolta a tombolatáblákat. Pedig bizony sok es egyre — egyre, mert mint emlitém, publicu kis számmal volt. A bizottsági tagok néhány kisasszony a legszeretetreméltóbb igyekeztek a nekik eladás végett átadott tombolatáblákról szabadulni s ez er ostromnak hitett férfi közönség kiüriteni, kik e müveletnek dicséretre mél türelemmel vetették magokat alá.

A mulatság tánczczal kezdődött szünóra alatt volt az érdekesnek igérkez tombola. Lázas türelmetlenséggel várta mindenki a számok kikiáltását s egy-egy vagy terno kiáltásnál egész ostromnak vo kitéve a bizottság asztala. A szerencsnyerők meg voltak elégedve a nyert tárgyakal, mert mindenki csak szépet nyerhete

A szép leányok közül alig nyert egy kettő. Hjat a régi közmondás is azt tartja hogy, aki szerencsétlen a játékban, az szerencsés a . . . . . stb. azért vigasztalódjanak a szép nem legszebbjei, mert ha a tombolán nem nyertek is, de annál több szivet nyertek meg. A bizottság a sorsolásnál lelkiismeretes pontossággal járt el senkinek sem lehetett kifogása.

Tombola után ki-ki sietett magának asztalt hóditani, hogy a tombola okoz fáradalmakat kipihenje s nyugtalankodó gyomrát kielégitse, miről böven gondoskodott a vendéglős, mert jó ételben és italban volt hiány. Volt is kelete a pezsgőr

Der wunderschönen Sta
A város elé érve, kesernyésre szájuk széle, testhez tapadt kés ségtudóan bekocog kiki a maj Goethe Mignonjának „Kennst wo die Citronen blüh'n?“ dalá elegicus hangon megszólal: „N sender. Ha üres kézzel kényte vagy finom gúnynyal idézget Si vous n'avez rien a me dire toztatással ugyan, vagy a humorra is képes, de sőt a já sem imponál neki ... post fes trahunt.

Egy jómódu házbirtokos megállapodik két szabadságho szédre gyujt. Első: Iss da d eini z'schaun? Második: Na dich na z'amm und geh z'eas rechts wohnt ne olde Hex; di nix oba gibt an j'em. Host wo Kevés vártatva kifordul az krajcárossal. Na mondja a kriech mer noch ener Stodt ma. nacha geh i eini.

Mindezt néhány lépésről l látni alkalma nyilt az épen hazat nak s én bizony nem tudom: k másiknak is egy négy krajcáros.

Szóval szeretetreméltók a mi vendégeink nagyon. De nem is bán. őket senki s rájok illik ugyancsak a

Nekem nemparancsol (da capo)

A biró, a biró, a biró (dreimal hoch!)
Pros't Neujahr!

MISKOLCI ARNOLD.

Tarcza.

Allegoria.

Fülmile csattog az almafaágon,
Bús dala oly epedőn zokogó.

„Vágyom a sirnak ölébe,
Hol párom angyali szive
Hön szerető kebelébe
Fogad!
Csendes a sir borus éje, —
Ámde
Hit ragyogása, reménye
Van ott!...“

Lent a berekben
Béka ur brekeg;
Cseng a fülében
Fülmile ének.

„Himnusom érczerejét ne szavard
Te hiábavaló
Kukaczrágó!“
„Mit csiripelsz örökké?
Hiszen a libának
Finomabb a hangja,
Gólyaucse!
Bujj a bokorba hamar!
Csuf hangod
Méla dalomba' zavar!...“

Folytatja a lantos, pengeti kobzát,
Iszonyúra kitátva a száját.

Fülmile némul az almafaágon...
(Emberi rajzolat ime barátom!)

Bálintffy Bálint.

A kik egész éven át gratulálnak.

„A bús enyészet kerekén ismét egy év zajlott le a mult feneketlen tengerébe“, akarom mondani: „Adjon Isten minden jót abb' az uj esztendőben: hudat, tyukot, jó tojót, bort, buzát, kenyeret, pecsenyét is eleget: a magyarnak jó mentét, a németnek szárnyas frakkot, a tótnak jó szürgubát, az oláhnak száraz vackort, a czigánynak szőrös fülü malacot, stb...“ a mint ezt a régi debreczeni ujévi kivánság tartja: — vészre mentsen meg bennünket a — koldusainktól — Amen! De még sem Amen!

Ad vocem koldus. Kezében jókora argumentum ad hominem, szemében a keresztyéni alázatosság párosulva bizonyos fenkölt önérzettel, melyet egyedül ő maga nevezhet sajátjának, kajla baiszának férfiasan ökleló meredezése s tellépésének különleges bája, valamint világlátottságának varázsa eszközlik, hogy ezer más közönséges halandó közül azonnal ráismerünk. Ő az, a vám- és portómentes, tehát legolcsóbb közlekedési vállalkozó: a kaján irigység „koldus“-nak csufolja, müveltebbek szavával élve: a „Reisender.“

Internationalis volta dacára jártas ő a magyar litteraturában is, vagy talán nem Petőfi „Vándorlegényét akarja-e szeliden eszünkbe juttatni, midőn néma resignatiójában kétrét görbedve felénk pislant? Mintha csak hallanók intő szózatát: „Hogyha üres az embernek zsebje, üres a has is...“ és a többi logicus következtetést. Mindenegyes szava categoricus imperativusban beszél hozzánk s hol akad ember, ki a költő szavainak ellenállhatna?

Hősünk tudja, hogy ez classicus föld s erős történeti érzékénél fogva meg van győződve, hogy itt, a népvándorlás utján a rómaiak idejétől Zrinyi korát sem véve ki máig „Reisender“-ek voltak, vannak és lesznek. Dicséretőkre legyen mondva, hogy folytonosan a korral haladnak s ma — németül kéregetnek, ők a német cultura előharcosai és rut hálátlanság, ha missiójuk iránt mindenegyes küszöbön kellő fogékonysággal nem találkoznak. Puabár Mátyarország! Még csak koldusa sincs, legfeljebb, hogy elvétve ittott valamely békés állampolgár — koldusbotra jut.

A Reisendenek (már nemzetiségre nézve is születtett philosophusok lévén) a modern felfogásnak hódolnak s Darwin hívői, csakhogy a majom-theoriát nem saját magukra alkalmazzák s még bizonygatják is, hogy nem alap nélkül. A vallásosság nem kenyerök s az imádkozást, éneklést bennszülött bucsujáró pecsétes koldusainkra hagyják. Hogy Pesten vak-, Budán sántaszerepet vigyenek, arra nem tanyalodnak, hanem minden tettetés nélkül, az apostolok példáját követve, szabadon hirdetik az igét ma Germaniában holnap Taljánországban és ... mindennap minálunk.

Olyanok ezek a mi kedves kulturmérnökeink.

De majdhogy igazságtalanná nem váltam irántok s tisztára megfeledkeztem volna társadalmi müveltségöket is méltatni.

Az országuton rugtatva a port, széles jó kedvök nem ismer határt, élményeiket; melyeket a nemes Fechtkunst terén szerzettek, fűszerezve jókora adag auxesissel. kölcsönös kedveskedéssel tálalgatják föl egymásnak, miközben butykosukból szivós gyomorerősitő életnedűt szörpölgetve, hangos torokkal rázendítik:

Zu Strassburg, zu Strassburg,

aztán pezsgővé is tette a kedélyeket. Még a hölgyeken is meglátszott a pezsgő felvillanyozó hatása. A suppécsárdást igazi magyaros hévvel és kitartással járta a fiatalság, közben gyakran felhangzott a „hogy volt“ s „ujra“. S midőn a fiatalság fáradni s lankadni kezdett, a melléktermekből előjöttek a házas emberek, szóval az öregek s úgy a czigányt, mint a tánczolókat, jó kedvökkel felvillanyozták s jó kedvre hangolták.

Reggel 5 óráig maradt együtt a közönség, s azt hiszem, mindenki elégedetten távozott, találkát adván egymásnak a legközelebbi bálokra. ... A nőegylet által felkért rendezők derekasan kitettek magukért, lankadatlan buzgalommal tánczoltak, ezt bizonyitja a tánczosnők elégedettsége, pedig bizony kevés tánczos volt, s a rendezőknek ugyancsak kijutott az ehren-, és érdek táncokból. A négyeseket 20 pár tánczolta. A jelenvolt hölgyek közül a következőket jegyeztük fel: Ángyán Kálmánné, Bölcs Józsefné, Cvetkovics Antalné. Özv. Gleiman Edéné, Hübner Károlyné, Kayser Lajosné, Krasovecz Adolfné, Krasovecz Ignáczné, Kornfeindné, (Nedelicz), Özv. Laubheimer Józsefné, Molnár Elekné, Margitai Józsefné, Probszt Ferenczné Pochnerné, Pálya Mihályné, Sárossy Lászlóné. Szilágyi Gyuláné, Ifj. ...or Józsefné, Zakál Henrikné, Özv. Ziegjosné, Ziegler Kálmánné. ...ngyán Mariska, Buchberger Kata, ...ann Györgyi, Horváth Delinke, Horvath ...a, Kornfeind Vilma, (Nedelicz), Luperszbek Lina, Laubheimer nővérek, Molnár Jolán, Majhen Anka, (Szt.-Márton) Pochner nővérek, Tkalcsics Linka Vanisics Juliska Zakál nővérek. Emerika.

H I R E K.

— **Lapunk** t. előfizetőit tisztelettel felkérjük, hogy a hátralékokat beküldeni és az előfizetéseket mielőbb megujitani sziveskedjenek nehogy a lap szétküldésében akadályok merüljenek fel.

A „Muraköz“ kiadóhivatala.

— **Köszönet nyilvánitás.** A csáktornyai jótékony nőegylet m. évi deczember hó 31-ik tombolával egybekötött tánczestélyt rendezett, mely alkalommal nyereméuy tárgyakat szivesek voltak adományozni: Ángyán Kálmánné, Pochner Irma, Buchberger Katinka, Pecsornik Ignáczné, Gleimann Györgyike. Bölcs Józsefné, Molnár Elekné, Grész Alajosné, özv. Ziegler Lajosné özv. Grész Jánosné, özv. Tódor Józsefné, Ziegler Kálmánné, Bernyák Ferenczné, özv. Laubheimer Józsefné, Margitay Józsefné, Tóth Istvánné, Probszt Ferenczné, Nuzsy Mátyásné, Luperszbek Linike, Hübner Károlyné, Pálya Mihályné, Vojnesics Juliska, Szilágyi Gyuláné, Szigethy Őrzsike, ifj. Sárosy László, Matánovics Lina, Bencsák Ferenczné. Sztráhija Mária. Zrinyi Jánosné Hegedüs Géza, Belányi Tivadarné, Molnár Jolán, Fischsel Fülöp. Krasovecz Ignáczné, Zakál Hermin, Sárosy Lászlóné, Czvetkovics Antalné, Todor Józsefné. Molnár Józsefné és Bozzay Pál, fölülfizettek pedig: Vukovics Ferencz 1 frt, Zabavnik Alajos 1 frt, Pecsornik János 1 frt, Bozzay Pálné 3 frt. Sulleg János 2 frt. Deurbanyi Elekné 1 frt. Pecsornik Anna 1 frt. Hirschman Adolf 1 frt. Pecsornik Frigyes 1 frt, Neuman Bernát 1 frt. Szeivert Antal 2 frt. Csendes Géza 1 frt Bernyák Károly 1 frt. Probszt Ferencz 1 frt. Heinrich Max 2 frt. Benedikt Herman 1 frt. Dr. Krasovecz Ignácz 1 frt. Samu József 1 frt. Hirschler testvérek 5 frt. Séra István 3 frt. Grész Alajos 2 frt, Ziegler Kálmánné 1 frt. Fischel Fülöp 1 frt. Oszterhuber László 1 frt Nuzsy Mátyásné 2 frt, Szilágyi Gyula 1 frt. A tisztelt adakozók szives adományaikért fogadják e helyen az egylet leghálásabb köszönetét. ... Csáktornya 1886 jan. 1. Jeney Gusztáv egy. titkár.

— **Kinevezés.** A perlaki kir. járásbirósághoz kir. aljegyzővé a nm. igazságügyminister ur Thaly József keszthelyi kir. járásbirósági aljegyzőt nevezte ki, illetőleg helyezte át.

— **A nmsgu közmunka** és közlekedésügyi m. kir. ministerium mult évi nov. hó 21-én 3980. sz. alatt kelt rendeletével a helybeli kir. postahivatalt a postatakarékpénztári teendőkkel megbizta, müködését ez irányban f. évi február hó 1-én kezdi meg. Ez ügyre vonatkozó további értesitést a postahival főnöke ad.

— **F. hó 6-án** tartatott meg a helybelyi „önkénytes tüzoltóság“ kedélyes tombola estélye a »Fehérgalamb« vendéglőjében. Jelenvoltak az elnök, s parancsnokon kivül, az összes müködő s pártoló tagok Az egyik szobában volt egy nagy fenyő ág felállitva s égő gyertyácskákkal megrakva, melynek alján helyeztettek el az igen érdekes nyereménytárgyak. A nyeremények kiosztása már 10 órakor vette kezdetét s egy-egy pikánsabb nyereménynél falrengető nevetésbe tört ki a lutrizó publikum, melynek nagyobb része csak hajnalban oszlott szét. Minthogy az estélyre csak férfiak voltak hivatalosak, táncz nem is volt. A tiszta jövedelem 40 frt volt.

— **Schneider István** lendvai őrsparancsnok m. hó 26-án több a polgári osztályhoz tartozó ismerősével egy korcsmában időzött. Ugyanott mulatott hat hosszufalusi földmivelő is, kiket annak idejében az őrsparancsnok lopás miatt letartóztatott. A földmivelők, amidőn kiment az őrsparancsnok az ivószobából, utánna mentek s fokos s hasáb csapással a földre teritették. — A csendőr ismerősei védelmére siettek, azonban a hosszufalusiak ezen szavakkal: üssük a kapotusokat, a csendőr védőire rohantak s azokat kezdték ütlegelni. A megtámodottak futásban kerestek menedéket. Az őrparancsnok sulyolyan megsebesült.

— **Gyászhir** Kardos Lajos, a csáktornyai áll. képezdének szorgalmas II-éves növendéke a karácsonyi szünidők alkalmával szüleihez Karakóra (Vasmegyébe) utazott s utközben meghütvén magát, a különben is beteges növendék szölői körében f. hó 4-én elhunyt. Béke a korán elhunyt szorgalmas ifju hamvain.

— **A farsang** az idén 9 h é t i g fog tartani. Ily hosszu farsang csak minden században egyszer fordul elő. — Daczára a hosszu farsangnak a csáktornyaiak nem igen veszik azt igénybe, mert hallomás szerint sem a tüzoltó, sem a kisdedóvóegylet nem tartja meg a tervezett tánczmulatságot.

— **Rendőri hirek** Novák F. nedeliczi lakós mult hó 21-én este egy ottani korcsmában lefeküdt s 126 frttal terhelt ...czáját ellopták. — Stein Mór csáktornyai helyszerzőnél mult hó 29-én reggel V... Mária cseléd idétlen gyermeket szült s az ... árnyékszékbe dobta. — Bayer Manó m...dahelyi pékmester szolgájára; Trstenyák ...monra 10 frt 30 kr. értékü zsemlyét b... elárusitás végett, ki azonban az ela... zsemlyék árával megugrott. — Makovecz ...zsef podtureni lakós jánoshegyi pinczéjét ...törték s onnét 6 akó vörösbort loptak. Kiderült, hogy a tettes Potarics Iván p...tureni lakós volt, aki jelenleg a hegyek k... bujkál. — F. hó 3-án Hackel Károly csákto...nyai vasuti vendéglősnél pár nap óta sz...gálatban levő Varga Viktoria kis-komároni illetőségü cseléd 2 drb. 280 frt. értékü n... arany órát s arany lánczot ellopott s me... szökött — F. hó 4-én Kralics Márton vr...tasineczi lakos a mura-szerdahelyi korcsmába tért be egy pohár borra, lovát s szekerét kinnhagyta. Az egy pohár borból liter lett, s midőn tova akart menni, ijedve vette észre, hogy lova eltünt. Azonnal jelentette az ott jelenlevő csendőrnek, aki lopást gyanitván, a károsulttal nyomozni kezdte a dolgot. Kiderült hogy a ló megunván a várakozást, fa...képnél hagyta gazdáját s a Mura hidon át a peteshází majorba tért be. Itt találta meg gazdája.

NYILTTÉR.

Van szerencsém ezennel Csáktornya város és vidéke n. é. közönségének szives tudomására hozni, miszerint csáktornyai nyomdámat egy legujabb szerkezetü nagy g y o r s s a j t ó v a l (önkirakóval) szereltem fel, és ezáltal azon kellemes helyzetbe jutottam, hogy mindennemü nyomdai munkákat gyorsan és a legcsinosabban állithatom ki. — Az uj gyorssajtót mától fogva mindennap müködésben láthatni.

Nyomdámat a n. é. közönségnek ezuttal is szives pártfogásába ajánlva maradtam

Kiváló tisztelettel

Fischel Fülöp.

Könyvkereskedő és nyomdatulajdonos N.-Kanizsán és Csáktornyán

Urednička pisarnica je vu stanju tiskare Fischela Filipa vu Čakovcu. — S urednikom razgovarati se more: pondeljek, srēdu, četrtek i suboto ob 11. i 4. vuri. — Sva pisma i pošiljke naj se pošiljaju na ime M a r g i t a i J o ž e f a urednika vu Čakovec. I z d a t e l j s t v o: Knjižara Fischela Filipa vu Čakovcu. Sim se naj pošiljaju predplate i oglasi.

MEDJIMURJE

NOVINE ZA PUK.

IZLAZI SVAKU NEDELJU

Tečaj III. Vu Čakovcu, 10. januara 1886. Broj 2.

Cēna je:
Na celo leto . . . 4 frt.
Na pol leta . . . . 2 „
Na četvrt leta . . . . 1 „

Oglasi se poleg pogodbe i fal računaju. Iz vun toga se mora platiti za svaki oglas, kulikoput izlazi, 30 kr. vladni strošek.

Poštuvani čitatelji!

Obečali smo, da budemo vam na početku leta računa dali, kaj smo vu naših novinah delali vu proslim letu, obečali smo i to, da vam vu novim letu programa na ih novinah izpi emo. Ovo naše obe anje vezda, gda smo „Medjimurje“ povekšali, iz srca rado včinimo, ar znamo, da ono seme, koje su naše novine zasadile, nisu na kamen opale, nego vu plodnu zemlju: vu razum i srce medjimurskoga puka su se zasadile, gde bude ono seme na diku Boga i na hasen domovine i puka ...edjimurskoga lēpe sade donašalo

Jeli jē, gdo bi rekel, da naš cilj ...il sveti i pravični? Novine naše ...le i budu delale za on puk, ...il vre od negda zaostavljen S ...rjem nigdo nije maral — Pak ...se borili vnogi za ovu zemljicu, ...zeli od njegve prave matere: ...e, ar znali su, da tu, vu ovim ...plodnim vrtiču, kakti vu Kana...vu potokah med i mlēko ...blagoslov Božji, da je puk ...vesel, jak i spameten. Tak je ...la- vre zdavnja- vu Medjimurju

...tak je vezda? Zaostali smo. ...na prej odišel, drugi ljudi su ...ekli, a mi smo lēpo zaostali. ...gospodariti, zemlje naše nez...delavati tak kak bi treba bilo, ...i one kinče, koje vu naših ...znamo, izkopati. Zbog toga ...to tu, pak tam; licitacija je ...ak onde, pak budemo na jeden ...azili, da je naš Kanaan pečina, ...svi siromaki.

...riatelji poštuvani! Naš cilj nigdar ...bil-, pak niti ne bude drugi, nego ...medjimurski puk jošće tak zmožen ...de duševno i telovno, kak je negda ...il A da se to čim predi dogoditi more, treba, da puk napreduje. Ov cilj se samo s čitanjem more dostići Ovdi su vam vaše novine, priatelji vaši jih pišeju, zemite si vu ruke, ogrlite si jih k sebi kakti vaše pravo blago, čitajte i ...uvajte!

„Bog, kralj i domovina!“ To je bila naša poslovica vu prošl. letu to ostane i vu ovom letu i naveke Hoćemo, da puk medjimurski moli Boga svojega i zakone njegve obdržava, hoćemo, da štuje svojega kralja, hoćemo, da ljubi domovinu svoju! Gdo tak včini, on bude srećen, on bude zmožen, on bude zadovoljen.

Jeli smo bili mogućni dostići ono, kaj smo si lani na prej vzeli, to je vezda pitanje. Odgovorimo vam Korenito ni smo mogli dosti i cilj naš ar kaj je od 20 - 30 let zanemarjeno, ono nije moći vu jednim letu popraviti. Ali da smo sve včinili, kaj je moguće bilu, da naš cilj dostignemo: to brez toga, da bi se hvalili, slobodno rećemo. Već se malo po malo i posljedek vidi, da medjimurski puk čita Jeli nije posljedek toga, da pošt bližnji čitatelji naših novin po nedeljah pred tiskarnicom čekaju novine? ali nije posljedek, da vu novine „Medjimurje“ ne samo gospoda, nego i poljodelavci pišeju, ali nije lēpo, da puk medjimurski, gda novine vu ruke dobi, si ženi pak decam prečita?!

Da je to tak, znamo, da nije samo naša zaslužba. Naša je samo sreća, da moremo na službu biti s „Medjimurjom“ poštuvanim piscom, koji s nami skupa misliju, kojim napredek puka na srcu leži i nam na pomoć jesu. Vu ime puka velika hvala svim!

Novine naše budu i nadalje vu magjarskim i horvatskim jeziku izlazile, ar treba, da cēli orsag, varmegjija i veliki svēt zna nekaj od nas. Velike novine, koje svaki dēn po dvaput izlaziju, izpišeju si vun iz naših novinah znameniteša dugovanja, pak se tak po cēlim orsagu zezna, kaj se vu Medjimurju pripeća Novine naše ne samo mi doma, nego pri varmegjiji, pak i pri ministeriumu čitaju, pak naše potreboće tak zeznaju i pomoreju nam. To je zrok, da takaj i vu magiarskim jeziku pišemo „Medjimurje.“

Iz vun toga činimo to i zato, da oni, koji vre malo kaj znaju magjarski govoriti, se vēžbaju, pak bolje navčiju orsačkog jezika. Mislimo, da ako se gdo navči magjarski govoriti, nije mu treba svojega materinskoga jezika pozabiti, pak itak je bolje znati orsačkog jezika, kak ne, ar i poslovica veli: kuliko jezikov govoriš, tuliko ljudih si vrēden!

* * *

Vu horvatskim dēlu „Medjimurja“ budemo vam hasnovita štiva pisali, od svakojačkih dugovanjah, koje jeden gospodar mora znati, ako napreduvati, i vu vezdašnjem svētu živeti hoće; iz vun toga lēpe pripovesti, popēvke, smešne šale i druge zabavne stvari budemo vu „Medjimurju“ pisali. Pod napisom „Kaj je novoga?“ budemo vam naše medjimurske, varmegjinske i orsačke, tak takaj i izvanske novine na znanje dali Nadalje nakanili smo ovo leto naše orsačke pravice vam vu naših novinah izpisati, da bude vam vu svem poznaton orsag, vu kojem smo srečni živeti. S jednom recjom: trsili budemo se, da bude svaki pretplatnik i čitatelj naših novin s „Medjimurjem“ vu vsem zadovoljen i da bude si svaki novine naše za njegvog istinskog prijatelja držal. Ovo naše nakanenje budemo vezda vnogo leži mogli dostići, ar smo novine naše povekšali. Naredili smo takaj i to, da pošt. predlatniki novine naše budu uredno vre vu nedelju vu ruke dobili, da si moreju dneva počinka vu priateljstvu „Medjimurja“ vživati. Cēnu naših novin zato nebudemo povekšali, makar vnogo stroškov košta povekšanje „Medjimurja“ i to činimo vu tem ufanju, da nebude vu Medjimurju hiža, gde se nebi naše novine čitale.

Prosimo anda poštuvanog puka medjimurskoga: budite nam na pomoć i predplatite na novine naše, da budemo je mogli i nadalje obdržavati. Iz svake fare samo 7—10 predplatnikov treba, pak budu novine i nadalje živele. To bi itak sramota bila, da izmed 75000 Medjimurcov se nebi našlo 300 predplatnikov. A tuliko je dosta, da novine naše i nadalje obdržati moremo. Vu tem ufanju rećemo: Bog s nami! i počnemo vu novim letu uredničtvo Medjimurja!

Svim pošt. čitateljem s domoljubnim pozdravom:

Uredničtvo i izdateljstvo.

ZABAVA.

Unišćeno gnjēzdo.

Ves zdvojen pregledaval je stari Pustić svoju izgorelu hižu. Tam su ostali goli i rezpucani zidi, kak gola rebra mrtvoga živinčeta.

Još su se kadili nekoji nepogašeni falati med sim tam ležećimi, osmodjenimi i na pol izgorelimi gredami. Ogenj buknul je v noći i sva sreća, da je još vu pravo vrēme opazil, ter da si je mogel bar marhu iz štale van stirati.

I to ima zahvaliti vernomu svojemu Kormošu, koj s cvilenjem svojim prebudil je gospodara. Da toga nije, morti bi i sam skupa: ženom svojom izgorel bil.

Čim je tak živuće blago oslobodil, taki je bilo cēlo stanje v ognju; tak je plamen po krovu naglo preletel, kak strēla po drotu. Nije bilo moći nikaj obraniti!

Tam stoji siromak vezda pred zakadjenimi i golimi zidi, oplakujuć i narekujuć nad tolikom nesrećom.

Ali za čas prestane se plakati, kak da bi ga nekaj batrivelo. Istina, puno je zgorela na nahižju i drugde, nu zmislil se je, da je hiža osigurana. Baš je včera poslal ženu s pismom k asekuraciji, baš je včera bilo vreme, da se nadalje osigura. Anda bude iz česa drugu hižu napraviti; ove misli su ga prilično obatrivele.

Žena njegova narekuvala je v hiži; sve se je zakadilo i zasmradilo, dim precrl je črez pukotine debele bolte v hižu, i sve je zasmrdelo po dimu. Bojeć se s jedne strane zlih ljudih, koji pri takvoj prigodi duge prste znaju imati s druge strane pak ufajući se, da obrambu jake bolte, nisu nikaj van znosili. Vezda je hrana i rubje i druge stvari, sve po dimu nevugodno zasmrdelo.

Pustić stupil je k njoj nuter.

Naj narekovati draga moja, reče svojoj tovarošici, podnašaj s menom trplivno svoju nesreću. Ali žena samo je nadalje narekovala i javkala. Vidiš, reče joj tovaroš vu svakom zlu ti ima nekaj dobra. Gospodin Bog nezapusti siromaka. Kak je dobro, da mi je na pamet došlo včera, kaj sam obnoviti dal pismo za — ono pismo!

Na to prestane Pustićka plakati se ali oči svoje strahovito vupre na staroga tovaroša.

Ha negkakpak! am si sama nuter nosila ga k asekuraciji! ili morti ne?

Jaj bože smiluj mi se!

Kaj je to žena? Čuješ za Boga miloga kaj? morti. —

Zaguti me, zatuči me samo taki na ovom mestu·

Stari nije mogel razmeti stvar, na misliti je začel, da nekaj nije dobroga.

Kaj se je pripetilo s tim pismom, zapita ju drhćućim glasom!

Pustićka zagrabila se je za vugel stolov i kak da bi se bitvine prebojala, potegne pred se jeden stolec.

Nemrem pomoći dragi moj tovaroš. Bog vidi moju dušu, nisem hotomce včinila. Am i ja isto tak kvarujem, kak i ti; jaj meni ja sem čisto zabila na pismo.

Dosta, dosta! negovori mi više! Na nikaj si spravila mene i sebe nesrečna žena!

Ah jaj meni, da bi ja to bila znala!

Negkakpa, da bi to bila znala! To morti ipak znaš, da smo navěke v božjih rukah, da se v svakom hipu more nesreća pripetiti!

Zakaj sem se žuril pismo ponoviti! Hah, jaj meni nesrećnomu! tak mi se vidi, kak da bi to bil naprě počutil.

Vezda se je već pripetilo, kaj mi moremo tomu pomoći?

Pripetilo.pripetilo se je (i glas Pustićev postajal je sve o trši i glasněši, tak dugo, dok je iz njega cela krika i larma nastala.)

Pripetilo se je — pripetilo, reče a što je tomu kriv, kak ti sama? Tvoja nemarnost spravila je mene na bogečku batinu.

Veruj mi dragi moj.

Nikaj neverujem! ti si zrok, ti si me na nikaj spravila! Kak i nebi! am si ti sve skupa spravila, s krvavimi žulji priskrbela!

Kaj? ja nisem morti nikaj priskrbela? I ja sem se paščila. kak i ti, delala sem i skrbela naveke kak ti. Zabadava bi se bil ti mučil i skrbel, da ja nisem ono pričuvala, kaj si ti k hiži donesel.

Tu je svedočanstvo, kak lepo si pričuvala.

Nije moja falinga.

Nego je brzčas moja!

Ti si meni pismo poveril; nisi premislil koliko svakojačkih poslov ima žena pri hiži, lehko sem pozabila na pismo. I drugda se je to već pripetilo.

Onda nije bilo nikakve nesreče.

Morem ja zato, da nas je baš vezda kaštiga božja postigla? S druženimi silami i složnom marljivostju pak si sve lehko nazad priskrbimo.

S takvom ženom, koja niti takvu malenkost včinila nije! zavikne srditi tovaroš.

Kakva žena? zakrikne Pustička Nisem ja naveke verna tovarošica? Jeli si pamet zgubil, da se podufaš mene tak nemilostivno napasti i bantovati?

To si zaslužila.

Zaslužila sem! za tak dugoletnu moju vernost, za toliku brigu i strplivnost!

Strplivnost? Hah neznam, kaj si morala trpeti!

Druga žena bi već od zdavna od tebe pobegla bila. Nijedna druga nebi bila podnesla tvoje grubijanščine, bil si cartliv, kak je jeden varoški gospodin,

To se ti podstupiš meni reći! podufaš se mene s tim potvoriti!

No, no! me znam nebudeš pojel; ako sem i slaba ženska, zato se ipak nebojim tvojega oštroga pogleda niti tvoje grožnje. To je naveke bila moja falinga, da sem te se svigdar preplašila, pak da toga od kraja činila nisem, nebi bila tak daleko došla, da vu ime moje ernosti vezda tolike neistinitosti podnesti moram.

Na to pusti se vu žuhki plač kriku i larmu: Zato tě je i vezda Bog kaštigoval. Nigdar nisi meni bil istinski. Ako si me i poštoval, to si samo zato včinil, ar ti je za me sila bila. Bila sem ti dobra služkinja, dober hižni pes nikaj već. Dobroga psa nestiramo od hiže, ar nam je pri njoj potreben ali zato ga moremo tući i mučiti, dobra je živina, sve pretrpi. Gda pak ostarne onda mu kožu včiniti damo pri šintaru. Tak budeš ti vezda moju kožu včinjal.

Muči žena, dosta je.

Nebudem mučala! toga juša imam još pak i toga mi hoćeš vzeti.

Muči, da ti velim!

V truc nebudem mučala! već mi je preveć tvojega gospodstva! Naveke sem ti bila odprta i dobrovoljna, ti nisi znal poštovati moje nagnuće i dobrovoljnost.

Zadnjič ti velim, muči, ar. —

Meni nikaj nije zadnjič!

Već je pol sela pred hižom skupilo se. Velika larma njihova dovabila je tam staro i mlado.

Naj se sramotiti pred tolikim ljudstvom! nevidiš, da nas već celo selo posluša?

Pak onda?

Pustićkin plač preobrnul se je vezda na strašen gnjev i srditost. Sigurno postavila se je pred muža, hitivša stolec na stran s pred sebe. Pak onda? to ti hoćem reći. da sem vu ovoj hiži baš tak gazdarica, kak si ti; nedopuščam da me pred tolikim ljudstvom bšaniš i ponižuješ.

(Drugiput dalje)

Kaj je novoga doma?

— **Prosimo** po tuvane predplatnike, koji su zaostali s predplatom za leto 1885. naj budu tak dobri, pak naj pošleju predplatu vu izdateljstvo naših novin. Tak takajše prosimo g čitatelje, naj čim predi predplate ponoviju, ili nam pišeju, da novine naše zadržati hoćeju, da budu uredno mogli dobivati „Međimurje."

S pozdravom

Izdateljstvo.

— **Njegovo Veličanstvo** je prošloga meseca 28-ga slušanje držal, na koje je 95 osobah došlo. Kraljevski dvor je još on dan odputoval vu Beč Kraljica je jednako vu Burg odišla, gde su ju već čekali i to Rudolf i Štefania. Njegovo Veličanstvo je samo posle slušanja odputoval vu glavni grad Austrie.

— **Imenuvanje.** K priločkom kr kot. sudu za kr. podnotariuša je visok ministerium Thaly Jožefa keszthelyskoga kr, podnotariuša imenuval.

— **Nesreća na kolodvoru.** Prošloga meseca su jednu mašinu na kolodvoru V. Kaniže vu magazin peljali, a tam med vagoni je K o v a č Ferencz težak stal s hrbtom blizu proti dojduči mašini, kojega je sobom zavlekla i pogazila. Kovač Ferencza su još onu noć vu špital odpeljali.

— **Vtopil se je vu Balatonu.** Hübner J· učenik iz Keszthelya se je prošnji mesec 27-ga sankat išel na Balaton s svojimi pajdaši. Led je jako lepi i dober bil za tě posel, tak da su se svi daleko odsankali na lepim Balatonu. Kak večer dohaja, skupljaju se dijaki, da idu dimo. Svi su tam bili, samo Hübnera nigde neima. Još drugi dan nije nišče glasa donesel od njega· Pod vodjum učitelja Hahna su ga pajdaši izkat išli. Do 700—800 metrov daleko su išli po Balatonu, najenput samo vidiju nekakve sane. Bršćas se je tu vtopil, jer više kvadrata neima tam leda. Tamo stanujuče brodare su prosili da naj ga iščeju, ali do vezda su ga još ni našli.

— **Nesreća.** Vagner Gjuro, jaki, 73 let star činovnik pri železnici vu Vel. Kaniži, koj je negda dobre dane preživel, je ove dane vu Malu-Kanižu se prešetal s svojim pajdašem. Pri Varga Štefanu su do 7 vure na večer bili. Vagner je za malo prije vun išel. kak su oditi šteli, gde je siromak stari vu kmici vu zdenec — koj nije bil visoko zagradjen, opal. Ali to nije nišče opazil, pajdaš i gospodar su ga za kratko vreme izkali, kričali mu ime, ali ar se nije glasil, su vu onim ufanju, i vu onoj misli bili, da stari hotel nije čekati pak odišel je dimo. V jutro siromaka staroga su vtoplenoga vu zdencu našli.

— **Inuši iz glavnoga grada** Pripetilo se je, na mlado leto Vu Budimpeštu, da vnogi šusterski inuš je imel odzada na kaputu s krajdom jednoga poteza potegnjenoga. To se pak je tak pripetilo. Gospon Bánhegyi štacunar k mladomu leti, kak su mu došli glatulirat, svakomu je tringelta dal, koj je vu celim leti odnjega nosil, kaj su doma potrebuvali. Ali lani je vu pamet vzel, da nekoji je već put došel nutri gratulirat, zato je letos dal, svakomu tak na kaput s krajdom jednoga poteza potegnuti, da je niti jeden ně vzel vu pamet i ako je nutri došel drugoč gratulirat, najenput su ga poznali, da je on već bil nutri. To je zrok tomu, kaj su vu glavnim varašu tuliko inošov vidli, koji su s krajdom na hrbtu poteza imeli.

— **Kuliko raste** den vu januaru. Januara 1-ga je sunce izhajalo vu 7-mi vuri, i 49 minuti, a zahajalo vu 4 vuri 18 minuti. Iz toga vidimo, da je den 8 vur i 29 minut dugi bil. 31-ga bude sunce izhajalo vu 7-mi vuri i 31 minuti, i vu 4 vuri 57-mi minuti bude zahajalo. Anda iz toga vidimo, da je den vu januaru s 57-mi minuti već vekši, to je pak skorom jedna vura.

— **Novi zakoni.** Kak čujemo da po novim letu, anda vu ovom vremenu bude soldački ministerium jednoga zakona napre donesel, vu kojim sledeće stoji: svi oni, koji su med 19 i 42 leti, koji nespadaju k soldačiji, vu regiment, su podmorani pušku prijeti, ako to najvekša sila potrebuje. Iz med ovih spadaju svi oni oficeri, koji su do 60 let stari i penzionerani. Svi oni, koji budu kakti soldati domovinu služili, ako bi nekakva bura bila, budu dobili znake, da se tak razlučiju od pravih vojnikah.

— **Ovog meseca** 6-ga su obdržavali čakovečki ognjogasci svoju lepu zabavu pri „Belom golubu". Tam je bil njihov prezident i svi člani toga družtva i više drugih. Vu jednoj sobi je bil postavljen jen veliki bor, na kojem su male svěčic. trptajuč gorele i pod kojem su bili svakojački dari jen kraj drugoga lepo složeni, Stvari su već ob deseti vuri razdelili, med najvekšem smehom i hahotom. Jer su sami mužkarci bili na toj zabavi, samo od sebe se razme, da tanec nije bil. — Čisti dohodek je bil 40 frt.

— **Fašnjak** 1886-ga letá bude 9 tijednov trajal. Kroz sto let se negda pripeti, da bi fašnk tak dugi bil. Letos je. Bude balov, zabave za oprazniti žepe! Mi nismo nikakvomu dobru vmoriteli, samo si iz srca želimo, da se za siromake nespozabimo, te svakojačke zabave naj nebudu samo dobro i izgodnosti za telo, nego i za dušu. Nekaj nam svaka zabava jedno dobročinstvo ima pred očima i nekaj se nespozabimo iz one, koji se zabavljati nemoreju, nego da njim stališ pobošati pomožemo.

— **Kratke novine.** N o v a k F nedelički stanovnik je 21-ga pr. m. vu krčmi zaspal, pak su mu iz žepa 126 frtov penez vkrali. B a y e r M. pek iz M.- Serdišća je 29 ga pr. m. svojega slugu Trstenjak Simona s žemljom vu sela poslal, da žemlje proda. Vrednost žemljah je 10 frt. 30 kr. s kojimi penezi je sluga pobegel. — M a k o v e c J o ž e f a klet vu Janošhazu je Potarič Ivan podturenski stanovnik rezbil, pak odonut 6 veder vina vkral. To se je zeznalo, pak vezda se Potarič vu goricah potepa, a žandari ga iščeju. — Od H a c k e l K a r o l a oštariaša pri čakovečkoj željeznici je služkinja, imenom Varga Viktoria 2 zlatne vure i lance 280 frtov vrednosti vkrala 3-ga o. m. i pobegla je. — K r a l i č M a r t i n stanovnik iz Vratišinec je 4-ga o. m. vu M.- Serdišći vu oštariju odišel nutri da tam kupicu vina pije. Konja s koli si je vuni, pred oštarijom ostavil. Gda se je hotel dalje peljati, spazil je, da niti konja, ni i kola. Povedal je to tam žandaru, i mislivši da su mu konja vkrali, iskat su odišli. I našli su konja vu Petešhazu, koj nije bil vkradjen, nego sam odišel prek mosta, kajti se mu je dugo vidlo čekati na gazdu. — Vu Lendavi su 6 tolvaji žandarskog stražmeštra počekali vu oštariji i s šekirami skoro do mrtvoga zbili.

Kaj je novoga vu velikim svetu?

— **Najznamenitesi** človek je vezda Pasteur francuzki vračitelj. On zna one nesrećne, koje je s ekli pes vrgznul, vračiti. Pasteur tak vrači, kak se bubinke cěpiju. Vnoge i vnoge je vre tej dobročinitelj ljudih izvračil. Ministarstvo naše zemlje je jednoga vračitelja poslal k njemu, da se nav i to vračenje, pak i vu našem orsagu budu se mogli osloboditi od najstrahoviteše smrti nesrečnici. g

— **O zdravju** rimskoga pape jako žalostni glasi hodiju. Veliju, da je skup opal, kak je mešu služil za negdašnjega kralja. Alfonza, i da od onoga vremena navek se zločesto čuti.

— **Vu Parizu** su proslog meseca 28-ga Grévy Gyulu postavili za predsednika; znamo, da tam nema kralja niti cesara, nego predsednika, kojega si puk zbira. Tomu se francuzi, da je pak Grevy predsednik veseliju, jer takvoga človeka, koj bi tak pravičen bil kak Grevy, tak fletno nebudu imali.

— **Kraljica iz Belgie** je jahala pak iz konja doli opala, i koleno si je pobila.

— **Belgrad.** Bulgari suproti primirju s dvemi kompaniji držiju Bregova okkupírano. Ove dane su previziterali moste i proti Timoku su gori í doli više poslali, kakti za spiónere. Serbskoga samostaja vu Sani, vu pirotski okolici, su bulgari čisto razbili i odnesli sve, niti cirkvene stvari su ne tam ostavili.

— **Belgrad.** Ovde se onaj glas čuje, da je jen celi bulgarski šereg, blizu do 800 ljudi, zmrzul na sofiajskoj ravnici od velike zime.

— **Nesreća** J e d n a ženska vu B e r l i n u je štela svojega muža s nekakvim ručnim delom nadariti, pri kojim delom je ona zelenu vunu nucala. Pod heklanjem joj se napravi jen mali mehurček na prstu, kojega ona prebode i dalje dela. Ali iz vune je čemer došel vu ranjen prst, i vu tem je sirota vumrla drugi dan, na veliku žalost i tugu svojega muža.

— **Kratke novine** Bulgarski vladavec bude si vzel za tovarušicu nemškoga cesarevica kćer. — Vu E n g l e z k o m je tak velika zima, da najstareši ljudi ne pametiju, da bi takova gda bila. — Vu B e č u se je obznanilo, da nije smeti goreću cigariju vkraj hititi, ar se je vnogiput nesreča pripetila od goreće cigarje, — B a z a i n a francuskoga kapitana je predsednik Franzuske zemlje degraderal, kajti je jednoga vojniki zbil.

— **Iz hercega** maršečki trgovec. De Mores francuzki herceg je negda bogat človek bil. Bogateši je postal, kada se je oženil s jednom bogatom i lěpom devojkom Ali je svoje milione zgubil, pak potrošil: Odišel je vu Ameriku, da si tam svoje izgublene peneze nazad priskrbi Počel je tam s marhom trguvati, pak kajti je tam s divjimi ljudi vekivečni boj, nije mogel marhu si prodati. Poklal je marhu, pak meso zasolil i tak je stem počel trguvati. Tu mu je dobro išlo, pak vezda vre celoga varaša ima i milione je nazad dobil.

-- **Odprti listi urednika.** Vu Štrigovu K, i Draškovec Sl, Liste vaše dobili smo. Prosimo vas, ako vu Čakovec dojdete jednu Srědu ob 11 vuri v uredničkoj pisarnici (vu tiskarni) nas pohodite!

CENA ŽITKA

Kuruza	na	vagi . . .	5.70	5,85
Pšenica	„	„	7.30	7.60
Hrž	„	„	6.—	6·30
Ječmen	„	„	6.—	6.75
Zob	„	„	6.50	6 90

LOTTERIJA

Graz 1886 10. januar

59. 36. 21. 35. 16.

Szerkesztő: MARGITAI JOZSEF urednik.

Az öntapasztalás a legjobb! A ki a felett van kétségben, hogy a csúzos bántalmak, vagy a fájdalmas köszvény ellen minő szert használjon, az vegyen 40 kr. egy üveg valódi

Pain-Expellert

horgonnyal.

Tizenhét évi tapasztalás és számtalan siker kezeskedik a felől, hogy a 40 kr. nem hiába való kiadás. Kapható a legtöbb gyógyszertárban*. Fő-raktár: Gyógyszertár az arany oroszlánhoz, Prága, Altstadt.

2784|tk. 85.

Arverési hirdetmény kivonat.

A csáktornyai kir. járásbiróság mint telekkönyvi hatóság részéről közhirré tétetik, miként Krainez Márton csáktornyai lakós végrehajtatónak képv. GRÉSZ ALAJOS Csáktornyán lakó ügyvéd által, KOCZIÁN IMRE és neje szül. VARGA ANNA mácskoveczi lakósok végrehajtást szenvedők ellen 85 frt 50 kr tőke s jár. iránti végrehajtási ügyében a nagy-kanizsai kir. törvényszék területéhez tartozó csáktornyai kir. járásbiróság, terőletén lévő Mácskovecz községben fekvő s a mácskoveczi 19. sz. tjkvben foglalt A II. 20|a hrszámu ház és belsőségre, 68 a hrszámu szántóra a Begnecz dülőben, 114|c hrszámu szántó és erdőre a Kámenscsáki dülőben, és 293|b hrszámu szántóföldre a Breggben, ugy a legelő és erdő illetőségére összesen 509 frt kikiáltási árban, továbbá mácskoveczi 128 sz, tjkvben foglalt 158|b hrszámu 1 h. 1575 s egy fél □ öl szántóra a Szlemeniczában 154 frt kikiáltási árban, a senkoveczi 108. sz. tjkvben foglalt 68|c hrszámu 996 □ öl rétre a Globetkában 102 frt kikiáltási árban végül az időközben Seszták Bálint tulajdonául átirt 60|a hrszámu 350 □ öl rétre ugyancsak Globetkában 31 frt kikiáltási árban s igy összesen 796 frtra becsült ingatlanok s tartozékai pedig a mácskovecz községben fekvő ingatlanok

1886. évi január hó 28-dik napján d. e. 10 órakor Mácskovecz

községben, a helyszinén, a senkoveczi községben fekvő ingatlanok pedig

1886. évi januar hó 28-dik napján d. u. 3 órakor Senkovecz

községben a helyszinén megtartandó nyilvános árverésen a megállapitandó kikiáltási áron alul is eladatni fognak.

Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok kikiáltási árának 10 százalékát vagy is 79 frt 60 krt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában előirt óvadékképes papirban a kiküldött kezéhez letenni, a többi feltételek a biróságnál megtekinthetők,

Kelt Csáktornyán, a kir. járásbiróság mint telekkönyvi hatóságnál 1885. évi junius hó 5-ik napján.

303 1—1

A »Betegbarát« czimü röpiratban számos háziszer van ismertetve, melyek sok éven keresztül megbizhatóknak bizonyultak s ez okból a legmelegebb ajánlatra méltók. Minden betegnek ismerni kellene e röpiratot. Különösen pedig azokat, a kik köszvényben vagy csúzban, tüdősorvadásban, ideggyengeségben, sápkórban stb. szenvednek, arra figyelmeztetjük, hogy az egyszerü háziszerek által nagyon gyakran meg az úgynevezett gyógyithatlan betegségek is megszüntek. A ki a »Betegbarátot« olvasni kivánja, az irjon egy levelezőlapot Richter kiadó-intézetének Lipcsébe, mire a röpirat megküldetik. A megrendelőnek ez költségébe nem kerül.

NŐI és FÉRFI

ruha szövetek.

Csakis tartós gyapjuszövetből egy középtermetű férfi észére

Egy öltözetre 3·10 méter:
- jó gyapjuszövetből 4 frt 96 kr.
- jobb gyapjuszövetből 8 „ „ „
- finom gyapjuszövetből 10 „ „ „
- legfin. gyapjuszövetből 12 frt 40 kr.

Peruwient a legfinomabb gyapjuból a legdivatosabb szinekben a legujabb női-posztó ruháknak, ára meterenkint 2 frt 20 2 frt 40. Fekete Palmerston ... télikabát szövet ... tricot, valódi gyaju téli köpenynek nők részére méterenkint 4 frt ... Loden női esőköpenyek es ruháknak.

Utazó-Plaidek drbja 4, 5, 8, egész 12 frtig. Legfin. öltözékeket, nadrág, felsőkabát és eső köpenyszövetek tülff. Loden, commis Kammgar, Cheviot, Tricot női kendőket: tekeasztalposztókat perwient: doskingot ajánl

Alapittatott **STIKAROFSKI J.** ... 1866 ...

gyári raktára Brünben.

Minták postabérmentesen küldetnek. Mintalapok a szabómester uraknak bérmentetlenül küldetnek. 10 frton felüli utánvétel küldemények bérmentve. Alandóan több mint 150,000 o. é. frt értékü raktárom van. ennél fogva természetes, hogy nagy világüzletemben sok 1 egész 5 méternyi posztó-végek maradnak, csak hogy ily posztóvégeket kénytelen vagyok jóval a készitési áron alul tovabb adni. Minden józanul gendolkodó ember befogja látni, ... hogy e kis posztóvégekből minták nem küldhetők, mivel néhany száz minta rendelésénél e végből mi sem maradna, ennélfogva tehat valóságos szédelgés ha posztókereskedései czégekből mintakat hirdetnek, mert ez esetekben a minták egész darabból és nem végekből valók, ily eljárásnál a szándékösmeretes.

Megnem felelő posztóvégek kicseréltetnek, vagy a pénz visszaküldetik.

Levelezések, magyar, német, cseh, lengyel, olasz és franczia nyelven fogadtatnak el. 203 16...20

Én, Csillag Anna

185 cm. hosszu óriási Loreley hajammal számtalan hálairattal melyek mindenki által megtekinthetők, bebizonyitottam, hogy az általam feltalált hajkenőcs mindenféle hajbetegség, u. m. hajkihullás ellen, a hajnövés előmozditására, a hajtüsző erősödésére, fejgörcs, korpaképződés és kopaszodás ellen, uraknál a ritkabajusz és szakál ellen a legbiztosabb szerként használtatott bámulatos eredménynyel. — Vegyelemzési bizonyitványok a legkitünőbb szakférfiaktól rendelkezésünkre állanak. —

Egy tégely ára: 50 kr., 1 frt 2 frt., használati utasitással együtt. Szétküldés minden világrészbe postautánvéttel vagy az összeg előzetes beküldése mellett a gyárból

CSILLAG ÉS TÁRSA

Budapest, VI, király-uteza 26.

Csáktornyán kapható a gyógyszertárban a „Magyar Koronához“, valamint magyarország nagyobbgyógyszertáraiban. 304 7—20.

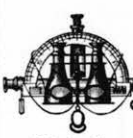
NAGY VÁLASZTÉK MENYASSZONYI ÉKSZEREKBEN

Alapittatott 1873. évben. **HERLINGER M.** Alapittatott 1873. évben.

órás és ékszerész Csáktornyán.

Ajánlja dusan felszerelt raktárát mindennemű órák, arany, ezüstáruk és ékszerekből legfin. kiállitva, a tárgyak mindegyike a cs. k. fémjelző-hivatal által felülvizsgálva és fémjelezve van.

Mindennemű



RÉGI ÓRÁKAT

ugyszintén

arany- és ezüst tárgyakat

javitás végett jót állás mellett, elvállalok.

Régi tárgyak cserébe a legmagasabb árban átvétetnek.

NB: Bátorkodom még jól berendézett **optikai áruraktáromat** is a n. é. közönség szives figyelmébe ajánlani. 209 44—*

Vidéki megrendelések lelkiismeretesen és pontosan eszközöltetnek.

NAGY VÁLASZTÉK NÉVNAPI AJÁNDÉKOKBAN — NAGY VÁLASZTÉK NÁSZAJÁNDÉKOKBAN — NAGY VÁLASZTÉK SZÜLETÉSNAPI AJÁNDÉKOKBAN

VERSENYT A

lótakaró-szédelgésnek!

Előbb Lichtenauer özvegye és fiai 87 év óta fennálló cs. kir. szabadalmazott takaró és pakróczgyára bécsi raktárából küld

LÓTAKARÓKAT

190 Ctm. hosszu, 160 ctm. széles, elpusztithatlan minőségben, sötét alappal, szinezett bordűrban, darabját

1 frt 60 krért

csomaglással együtt.

Csakis a tömeggyártás és óriási fogyasztás folytán vagyunk azon helyzetben, ezen lótakarókat ilyen rendkivüli nagyságban és oly kitűnő minőségben ily nem közönséges olcsó áron adhatni.

Száz és több hálairatot bárkinek bemutathatunk. **Szétküldések utánvét mellett eszközöltetnek. Nem tetszők visszafogadtatnak.**

A CZIMRE JÓL ÜGYELENDŐ

LÓTAKARÓ GYÁRI FŐRAKTÁR Bécs, I. Rothenthurmstr. No. 14.

A RESOLVIRSZAPPAN,

feltalálva és sajátkezüleg készitve

Pichler Ferencztől cs. k. főállatorvos az osztrák-magyar hadseregben,

gyógyit minden külső sérülést és bőrkiütést minden házi állatnál, eltávolit minden használati és szépségi hibát a lovaknál, különösen minden bénultságot gyógyit ugy ujat mint idült és különösen mirigy-, csontszenvedések, kiváltképen izom-gyuladások és szerszám nyomásnál gyökeres gyógyszer.

A resolvirszappan kitünő tulajdonságai következtében és gyógyitási eredményei miatt gazdasági egyesületektől, állatorvosoktól és számos földbirtokosoktól ismételten megtisztelő bizonyitványokkal és elismerő hálairatokkal kitüntetett.

1 drb. resolvirszappan 50 gramm tisztasuly, elegendő 10 beteg ló részére o. é. 1 frt 20 kr.
1 „ „ 120 „ „ „ 25 „ „ „ „ 2 „ 10 „

Minden darab resolvirszappanhoz egy pontos használati utasitás a hazai nyelven mellékéltetik.

Fő-elárusitás minden világrészre Wasilewsky és Pilaskinál Varsóban.

Főraktar Magyarországon Török Józsefnél gyógyszerész Bpesten, továbbá kapható minden gyógyfükereskedésben és gyógyszertárakba.

Hogy minden utánzás megakadályoztassék minden doboz resolvirszappan az ide mellékelt törvényesen letéteményezett védjegygyel és kézvonásokkal el van látva

307 5—10. **WASILEWSKI és PILASKI** Varsó.

Arverési hirdetmény.

NOVÁK MENYHÁRD letenyei lakós végrehajtatónak VINNEK MARI férj. ZSGANEC IMRÉNÉ kiskoru VINNEK LÉNÁD és TERÉZ hodosányi lakós végrehajtást szenvedettek elleni végrehajtási ügyében a kérelem következtében a végrehajtási árverés 100 frt tőke követelés és annak 1877. évi május 16-tól 1877. évi julius 1-éig járó 20 százalékos kamat, azontul a kielégitésig 8 százalékos kamatai 13 frt 15 kr. perbeli 8 frt 30 kr. végrehajtási már megállapitott, valamint jelenlegi 11 frt 45 kr. és a még felmerülendő költségeknek kielégitése végett az 1881. LX. t. cz. 144 §-a alapján és a 146. § értelmében s a 156. §-hoz képest a nagykanizsai kir. törvényszék perlaki kir. járásbiróság területén levő Hodosán községben fekvő s a hodosáni 93. sz. tjkvben A I 101. hrsz, alatt felvett 427 □ öl ház és belsőségre 104 frt kikiáltási árban, továbbá a hodosányi 1083. sz tjkvben A † 731. hrsz. alatt felvett 682 □ öl szántó földre a mlokoi dülőben 83 frt kikiáltási árban, a hodosányi 1084. sz. tjkvben felvett † 502. hrsz. a szántóföldre a Zlatoljében 24 frt 728 hrsz. a. szántó földre a Mliniscsében 42 frt kikiáltási árban és a 992. hrsz. a. föld és rétre a Grobjében 62 frt ezennel megállapitott kikiáltási árban elrendeltetik.

Az árverés megtartására határidőül

1886. évi január hó 25-ik napjának d. e. 10 órája

Hodosán községbe a helyszinére tüzetik ki.

Az árverési feltételek a perlaki kir. járásbiróság tkkvi osztályánál megtekinthetők.

Kelt Csáktornyán, 1885. junius hó 10. A kir. járásbiróság mint telekkvi hatóság. 308 1—1.

3411 4711 tk. 85.

Arverési hirdetmény kivonat.

A csáktornyai kir. járásbiróság mint telekkönyvi hatóság részéről közhirré tétetik, miként NOVAK SZABINA férj. BOZSEK GYÖRGYNÉ perlaki lakós mint néhai NOVAK BODI örököse végrehajtatónak képv: GRÉSZ ALAJOS üygvéd által Csáktornöán TOMPICS JÓZSEF turcsiscsei lakós végrehajtást szenvedő ellen 100 frt. tőke s járulékai iránti, végrehajtási ügyében a nagykanizsai kir. törvényszék területéhez tartozó, perlaki kir. járásbiróság területén lévő Turcsiscse községben fekvő s a turcsiscsei 53 sztjkvben A I 81, 130, 176, 207, 1435 és 1437 hrszám alatt előbb TOMPICS JÓZSEF jelenleg ZSVORCZ IVAN és neje RADOVICS ILLONA turcsiscsei lakósok tulajdonául bejegyzett ingatlanokra 741 frt.83kra. becsült, továbbá a turcsiscsei 86 sztjkvben A † 194 hrszám alatt bejegyzett ingatlanra 95 frtban becsült s igy összesen 836 frt. 83 kra. becsült ingatlanok s tartozékai

1886 évi február hó 3-ik napján délelőtti 10 órakor

a turcsiscsei községben megtartandó nyilvános árverésen a megállapitandó kikiáltási áron alul is eladatni fognak.

Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok kikiáltási árának 10 százalékát vagyis 83 frt 68 egy harmad krt készpénzben vagy az 1881 évi LX t. cz. 42 §-ában előirt óvadékképes papirban a kiküldött kezéhez letenni, a többi feltételek a biróságnál megtekinthetők.

Kelt Csáktornyán 1885 évi szeptember hó 14-én

Kiadta: a perlaki kir. járásbiróság mint telekkönyvi hatóság Perlakon 1885 évi november hó 17-én 304 1—1

2786 tk. 1885

Arverési hirdetmény kivonat.

A csáktornyai kir. járásbiróság mint telekkönyvi hatóság részéről közhirré tétetik miként PALLÉR GYÖRGY novákoveczi lakós végrehajtatónak képv. GRÉSZ ALAJOS Csáktornyán lakó ügyvéd áttal. BAKSZA MIHALY gardinoveczi lakós végrehajtást szenvedő ellen 122 frt.tőke s járulékai iránti végrehajtási ügyében a nagy-kanizsai kir. törvényszék területéhez tartozó csáktornyai kir. járásbiróság területén lévő, Gárdinovecz községben fekvő s a gárdinovecz, 51 sztjkvben A I 1—10 sor 61, 64, 71, 542, 537, 625, 733, 753, 875, 951. hr. sz. a. felvett ingatlanoknak BAKSZA MIHALYT illető fele részre 572 frt. 50 krban becsült ingatlanok s tartozékai

1886 évi február hó 5-ik napján délelőtti 10 órakor

a Gárdinovecz községbe a helyszinén magtartandó nyilvános árverésen a megállapitandó kikiáltási áron alul is eladatni fognak.

Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok kikiáltási árának 10 százalékát vagyis 57 frt. 25 krt készpénzben vagy az 1881 évi LX t. cz 42 §-ában előirt óvadékképes papirban a kiküldött kezéhez letenni, a többi faltételek a biróságnál megtekinthetők.

Kelt Csaktornyán 1885 évi junius hó 17-ik napján a csáktornyai kir. járásbiróság mint telekkönyvi hatóság.

304 1—1

Arverési hirdetmény.

A nagy- kanizsai kir. törvényszék területéhez tartozó csáktornyai kir. telekkönyvi hatóság részéről ezennel közhirré tétetik. hogy ILLIAS MATYAS és neje GORICSANECZ KATALIN végrehajtatóknak DOLENECZ LŐRINCZ végrehajtást szenvedett elleni 315 frt tőke s járulékai iránti végrehajtási ügyében a perlaki kir. telekkönyvi hatóság területéhez tartozó a csehoveczi 6. sz. tjkvben 1—2 sor 7. 109. hr. a. csehoveczi 384. sz. tjkvben A I 1.7 hr és 352. hr. sz alatt egy ötöd részben DOLENECZ LŐRINCZ tulajdonául felvett s tartozékokkal együtt 421 frtra becsült ingatlanok

1886 februar hó 3-ik napjának d. 10 órakor

a csehoveczi község házánál megtartandó nyilvános árverésen eladatni fognak.

Kikiáltási ár a fentebb kitett becsár.

Az árverezni kivánók tartoznak a becsár 10 százalékát készpénzben vagy óvadékképes papirban a kiküldött kezéhez letenni.

A kir tkv. hatóság Csáktornyán 1885 évi junius hó 24-én 307 1—1

Nyom. Fischel Fülöp laptulajdonosnál Csáktornyán.